

10月ニュースレター

Newsletter, October 2021



Mark your Calendar:



10月に入り、フロリダでも朝夕は涼しくなり、だんだんと秋の気配が感じられる今日この頃、会員の皆さんはどのようにお過ごしでしょうか？お気付きの方もいらっしゃると思いますが、先月より日本人会役員が交代でニュースレターを

お届けしています。今月は事務局・会計を担当しています。ジーンズ恵が皆様にニュースレターをお届けします。

In October, the mornings and evenings are getting cooler in Florida, and the signs of autumn are gradually setting in. How are the members spending these days? As some of you may have noticed, the JAJ has been taking turns delivering the newsletter since last month. This month, Megumi Jeans, who is in charge of accounting, will send you a newsletter.



11月7日のオレンジパークファーマーズマーケットに出店を予定しております。日本食、抹茶アイスクリームに加え、日本人会の新しいTシャツ等、販売予定です。ファーマーズマーケットは参加型ですので、ボランティアさん大募集です。一緒にテントの下で秋のマーケット楽しみませんか？

JAJ is planning to participate the Orange Park Farmers Market on **November 7th**. We are planning to sell some Japanese food, green tea ice cream, new T-shirts and Japanese goodies.

If you're interesting to participate as a volunteer for this upcoming event, please contact one of JAJ board members for the details. Join us for fun fall event!! Please check orangeparkmarket.com



日本人会のオリジナルシャツができました。背中には『一期一会』の文字を入れ JAJ ロゴも入ったステキな紺色のシャツです。各イベントで販売していきますが、今すぐ欲しいっ！という方は JAJ 役員まで個別にご連絡下さい。

The original shirt of the JAJ is now available. A nice dark blue shirt with the words "Ichigo Ichie" (*Every encounter is treasure, so we should value every moment.*) on the back and the JAJ logo. We will be selling it at each event!!

IT'S FINALLY HERE!
JAJ's Original T-shirt

New original T-shirt is available now!

PRICE
S, M, L & XL \$20
2XL \$25

「一期一会 (ICHIGO ICHIE) "MEETING ONLY ONCE IN A LIFETIME" ON THE BACK SIDE.

How to PURCHASE
CONTACT US
jajjapanesegmail.com

Japanese Association of Jacksonville
JAJ FLORIDA

PRICE
S, M, L, & XL
\$20
2XL \$25

NOW ON
SALE



個人的な事になりますが、10数年以上『食品衛生』や、『職場の安全』という仕事に携わっています。そんな仕事柄、少しだけハロウィン・サンクスギビング・クリスマス
のデコレーションの安全についてお話ししますね。

Personally, I have been involved in the work of "food hygiene" and "workplace safety" for more than 10 years. Today, I would like to talk a little about the safety of Halloween, Thanksgiving, and Christmas decorations.



① お子さん・お孫さんのコスチュームが、つまずきや転倒を防ぐために適切なサイズであることを確認してあげてください。可能であれば、マスクよりもフェイスペイントを選択するのも効果的です。マスクは視力・視界を制限する可能性があります。Make sure your child / grandchild's costume is the right size to prevent from tripping and falling. It is highly recommended to choose face paint over masks since the masks may limit their eyesight and vision.

② グロースティックや懐中電灯を携帯するようにアドバイスしてあげてください。反射テープやステッカーを使用することで、ドライバーから子供たちが見られるようになります。Please advise to carry a glow stick or a flashlight. Reflective tape and stickers may also allow the driver to see the children.

③ ドライバーの皆さん！速度を落とし、注意してください！子供たちはハロウィーンに興奮しているので道路を歩いたりするかもしれません。**Respectful Drivers! Slow down and be careful!** Children are so excited about Halloween that they may walk on the road.



① 今一度、煙探知器が機能していることを確認してください。Please check that the smoke detector is working promptly.

② 調理中、ストーブは熱くなります。グリルなどから目を離さないように気を付けてください。Please do not take your eyes off the grill/oven while cooking.

③ 小さなお孫さんや、おさんは熱いストーブは熱した油などから3フィート離れている必要がありますので調理中は気を付けてあげてください。Ensure that small grandchildren and children have to be 3-feet away from hot oil while cooking.

④ ターキーを焼く時の安全についてはこちらも参考にしてください。Please refer the below link for food safety tips for Your Holiday Turkey. <https://www.cdc.gov/foodsafety/communication/holiday-turkey.html>



① 電池式のキャンドルの使用をお勧めします。Use battery-operated candles.

② 全てのホリデーライトコードをチェックして、擦り切れたり壊れたりしていないことを確認します。多くのライトをつなぎ合わせないでください。延長コードごとは3本以下位をお勧めします。Check all holiday light cords to make sure they aren't frayed or broken. Don't string too many strands of lights together — no more than three per extension cord.

③ 外を飾るときは、装飾が屋外使用可能であることを確認し、ライトを家や木にしっかりと固定してください。外でフックや釘を使用する場合は、感電死や火災の危険を避けるために、それらが絶縁されていることを確認してください。When decorating outside, make sure decorations are for outdoor use and fasten lights securely to your home or trees. If using hooks or nails outside, make sure they are insulated to avoid an electrocution or fire hazard.

④ 人工樹を購入する場合は、耐火ラベルを探してください。If buying an artificial tree, look for the fire-resistant label.

⑤ 就寝時や家を出るときは、すべてのホリデーライトを消す事をお勧めします。Turn off all holiday lights when going to bed or leaving the house.

ジーンズ恵 ジャクソンビル日本人会・会計
Meg Jeans
Japanese Association of Jacksonville, FL



今年もブラックフライデーやクリスマスのお買い物にアマゾンスマイルをお利用ください。購入総額の0.5%がアマゾンからJAJに皆様の負担なく寄付されます。既にアマゾンプライムに登録されている方もプライム会員の設定が引き継がれます。JAJのウェブサイト jaj-fl.org からアマゾンスマイルのパナーをクリックすると直接お買い物

可能です。こちらの方もご協力宜しくお願いいたします。Please click on Amazon Smile icon on JAJ website when you shop on Black Friday or Christmas gifts. Amazon donates 0.5% of the purchase price to JAJ. We appreciate your support!!